

～シマグチ伝承プロジェクト～わきやシマぬシマグチ原稿（亀徳）

令和6年12月1日
徳之島町郷土資料館

あいさつに関する言葉

おはようございます	
亀 徳	きゅう（今日） うが（拝） めら
おはようございます（目上の人に対して）	
亀 徳	きゅう（今日） うが（拝） めら
こんにちは	
亀 徳	きゅう（今日） うが（拝） めら
こんにちは（目上の人に対して）	
亀 徳	きゅう（今日） うが（拝） めら
今晚は	
亀 徳	よーねい（夜） うがめら
今晚は（目上の人に対して）	
亀 徳	よーねい（夜） うがめら
ありがとう	
亀 徳	おぼらだれん
ありがとうございます（目上の人に対して）	
亀 徳	おぼらだれん
ごめんください	
亀 徳	へ だれん
在宅ですか？（居る）	
亀 徳	やーな ううむいー？
ご在宅ですか？（目上の人に対して）	
亀 徳	やーな うれるむいー？
在宅ですね。（居ますね）	
ご在宅でいらっしゃいますね。（目上の人に対して）	
亀 徳	やーな うれるわやー
どうしてですか？いかがですか？	
亀 徳	いきやしゅてい しゅんが？
どうしていらっしゃいますか？いかがされておりますか？（目上の人に対して）	
亀 徳	いきやしゅていしゅうれるが？
元気ですか？頑張ってますか？	
亀 徳	きばとうん しえー？

お元気ですか？頑張っているしやいますか？（目上の人に対して）	
亀 徳	きばとうれん しえー？
どこに（行くの）？	
亀 徳	だーかちがー？
どちらへお出かけですか？（目上の人に対して）	
亀 徳	だーかち だれんがー？
畑に行きます	
亀 徳	はてい かちい
畑に行きます（目上の人に対して）	
亀 徳	はてえかちだれん
田に行きます	
亀 徳	たあ かちい
田に行きます（目上の人に対して）	
亀 徳	たあかち だれん
お茶を飲んで行きなさい	
亀 徳	ちゃ ぬーでい いきえ
お茶を飲んで行ってください（目上の人に対して）	
亀 徳	ちゃぐわ ぬでい もーれ
良い天気だね	
亀 徳	いーうわちきい やしゃやー
良い天気ですね（目上の人に対して）	
亀 徳	いーうわちきいー だれんや
良い天気になったね	
亀 徳	いーうわちきい なていや
良い天気になりましたね（目上の人に対して）	
亀 徳	いー うわちきい なれていやー
雨になったね	
亀 徳	あみいぬ なていやー
雨になりましたね（目上の人に対して）	
亀 徳	あみい なれていや
雨が降っている	
亀 徳	あみ ふとうい
雨が降っています（目上の人に対して）	
亀 徳	あみい ふとうれい
雨が降っているね	
亀 徳	あみいぬ ふーとうしゃや
雨が降っていますね（目上の人に対して）	
亀 徳	あみいぬ ふとうれいや

雨が降っている？	
亀 徳	あみいぬ ふーとうやー？
雨が降っていますか？（目上の人に対して）	
亀 徳	あみいぬ ふとうれるわー？
風が強いね	
亀 徳	かぜぬ ちょうしゃや
風が強いですね（目上の人に対して）	
亀 徳	かぜいぬ ちょうれいしゃ
水が冷たいね	
亀 徳	みじいぬ ちつきよーしゃや
水が冷たいですね（目上の人に対して）	
亀 徳	みじいぬ ちつきょうれるしゃや
水が冷たくなったね	
亀 徳	みじいぬ ちつきよくなていや
水が冷たくなりましたね（目上の人に対して）	
亀 徳	みじいぬ ちつきよくなれていや
寒くなったね	
亀 徳	しぎよろく なていやー
寒くなりましたね（目上の人に対して）	
亀 徳	しぎよろく なれていやー
暑くなったね	
亀 徳	あちゃく なていやー
暑くなりましたね（目上の人に対して）	
亀 徳	あちゃく なれていやー